

VIDA SOCIAL FEMENINA



BUTLLETÍ DE
L'INSTITUT
DE LA DONA
QUE TREBALLA



ORGANISME D'ACCIÓ
SOCIAL FEMENINA DE LA
CAIXA DE PENSIONS PER A
LA VELLESA I D'ESTALVIS



ANY XVI

BARCELONA, 31 D'AGOST DEL 1934

NUM. 8



Inspirat cartell, original de «Lau», llorajat en el Concurs organitzat per la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis. La mare obrera, bellament simbolitzada, troba suport en l'obra social del nostre Institut de la Dona que Treballa, patrocinada per la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, representada artísticament pel Casal de l'Estalvi.

Biblioteca Nacional de España

LES ASSEGURANCES SOCIALS A CATALUNYA

Sota la presidència del Conseller del Treball, senyor Martí Barrera, es va reunir el dia 1 del corrent, al local de la *Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis*, el Consell Directiu d'Assegurances Socials, assistint a l'acte el Director General de la *Caixa de Pensions* senyor Moragas i el Vice-president i Vocals del susdit Consell senyors Ferrer-Vidal, Casals, Bastardas, Pere Mestres, Ixart, Suriñach Senties, Dr. Moll, Juliachs, Roig, Boix, Duran, Sorriqué i senyoretas Piñol i Reig.

El senyor Barrera en prendre possessió de la presidència del Consell, i després de correspondre efusivament a les paraules de salutació que en nom del mateix li va dedicar el senyor Ferrer-Vidal, va fer constar que el Govern de la Generalitat havia ja aprovat els nous Estatuts que el Consell Directiu de la *Caixa de Pensions* havia redactat i aprovat abans per tal d'adaptar el funcionament de la Secció d'Assegurances Socials d'aquesta Institució a l'autonomia de Catalunya després del traspàs de serveis a la Generalitat.

El Conseller del Treball després de feta l'anterior manifestació va oferir tot el seu concurs al Consell d'Assegurances i a la *Caixa de Pensions*, amb paraules d'optimisme per a l'esdevenidor de la previsió a Catalunya.

El senyor Moragas va glossar el contingut dels Estatuts de la Secció d'Assegurances de la *Caixa de Pensions*, fent notar la importància de les seves disposicions que converteixen aquesta institució en veritable laboratori social de previsió de la Generalitat de Catalunya, i va exposar sintèticament l'obra realitzada per la mateixa en el camp de l'economia popular catalana; i el senyor Pere Mestres, recollint algunes manifestacions del senyor Moragas, va fer constar tot l'afecte i entusiasme amb què els representats de la Generalitat en el Consell Directiu d'Assegurances Socials treballaran per al desenvolupament d'aquestes assegurances i per a tota l'obra de la *Caixa de Pensions*.

En compliment de les disposicions reglamentàries, el senyor Barrera va declarar que quedava constituïda la Comissió Executiva del Consell d'Assegurances Socials en la forma que segueix: President executiu, el Vice-president del Consell, senyor Ferrer-Vidal; Vocal per raó del càrrec, el Director General de la *Caixa de Pensions* senyor Moragas; Vocals designats pel Consell, els senyors Pere Mestres, Lluís Serrahima, Ramon Suriñach Senties, Josep Feliu i Albert Bastardas, i Secretari, el Sots-Director de la *Caixa de Pensions*, doctor Boix.

En aquesta sessió del Consell Directiu d'Assegurances Socials, va ésser examinat i aprovat el Balanç tècnic de la Secció d'Assegurances de la *Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis* tancat a 31 de desembre darrer, amb l'informe del tot favorable i satisfactori, signat per la Comissió oficial Inspectora nomenada d'acord amb les disposicions de la

legislació del règim de previsió i formada per representacions del l'Administració de Finances de l'Estat, de la Cambra de Comerç de Barcelona i de l'Institut Nacional de Previsió.

Aquest Balanç l'actiu del qual és de 120.332,719 pessetes, a més de les partides reglamentàries de valors, posa de manifest un total de préstecs socials per a escoles, foment agrícola, cooperatives i altres inversions d'utilitat pública i cultural de 41.296,783 pessetes.

En el passiu hi figuren 107.704,194 pessetes per les reserves tècniques i els comptes d'operacions i 7.334,324 pessetes per les reserves administratives.

Cal remarcar que totes aquestes xifres es refereixen tan sols a la Secció d'Assegurances Socials, puix el Balanç d'aquesta Secció conjuntament amb el de la Secció d'Estalvis de la *Caixa de Pensions*, arribava en 31 de desembre darrer a 661.874,246 pessetes.

El Consell Directiu d'Assegurances Socials va examinar també les estadístiques de les operacions de les assegurances de Maternitat i d'Accidents del Treball.

En l'assegurança obligatòria de maternitat hi ha inscrites 199,344 obreres, que han donat lloc fins al dia 30 de juny darrer a un total de 22,794 parts atesos per l'assegurança, havent-se pagat per indemnitzacions de descans i per subsidis d'alletament, 2.951,045 pessetes i per assistència sanitària de metges, llevadores, farmacèutics i clíniques 1.166,745'59 pessetes, pujant el total de pagaments per raó de l'assegurança de Maternitat a 4.117,790'59 pessetes.

En l'assegurança d'Accidents del Treball la *Caixa de Pensions* porta contractades 880 pòlisses, amb un volum anual de 40.646,523 pessetes de salaris assegurats i 968,617 pessetes de primes convingudes.

Des del dia 1 d'abril del 1933 al 30 de juny darrer, la *Caixa de Pensions* ha constituït un fons de rendes de 1.521,086 pessetes, corresponents a les pensions vitalícies concedides per raó de 152 casos d'accidents del treball, dels quals 97 han causat mort i 55 han anat seguits d'incapacitats permanents.

Per tal d'organitzar els serveis sanitaris d'ordre clínic de les assegurances socials, el Consell Directiu de la *Caixa de Pensions* va prendre l'acord de dedicar la part del pavelló que aquesta Institució té a Montjuïc, preparada per a serveis sanitaris, a instal·lar-hi l'Institut Clínic de la *Caixa de Pensions*, havent quedat nomenada per a la seva organització una Ponència formada pel Director General de la *Caixa de Pensions* senyor Moragas, pels Consellers de la mateixa senyors Casals i Bastardas, pel Vocal metge doctor Moll i per la Vocal tècnica senyoreta Piñol.

El Consell Directiu d'Assegurances Socials va acabar la sessió assabentant-se dels treballs que la *Caixa de Pensions* té en curs per a l'establiment de l'Institut actuarial i dels serveis de compensació de sous familiars.

Grup d'Infermeres Socials de l'Institut de la Dona que Treballa, de Balears, en la seva recent visita al Casal Social de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, a Barcelona.



INSTITUT DE LA DONA QUE TREBALLA

«Maternidad»

Hemos recibido el primer número del nuevo periódico femenino, «Maternidad», editado en Cáceres por la benemérita *Caja Extremeña de Previsión Social*.

Se trata de una interesante revista mediante la cual se divulgan las finalidades y satisfactorios resultados del seguro de maternidad, a la vez que se exponen acertadas orientaciones sobre temas de maternología y puericultura.

VIDA SOCIAL FEMENINA saluda fraternalmente a la nueva publicación, y formula votos para que obtenga completo éxito en su noble labor.

Una información de «El Mundo» de Puerto Rico

Hemos recibido de la Sra. Isabel Andreu de Aguilar, un ejemplar del número de 18 de julio último de «El Mundo», de San Juan de Puerto Rico, en el cual se reproduce con interesantes comentarios el extenso artículo que VIDA SOCIAL FEMENINA dedicó a la expansión de la Obra de los Homenajes a la Vejez en las Repúblicas Centroamericanas.

De la Delegación de Lérida

A fin de julio último en la floreciente Delegación del Instituto en Lérida, figuraban inscritas 2,831 afiliadas. En el citado mes se practicaron 146 servicios en los Dispensarios; han utilizado la Casa de Familia 15 afiliadas, y se han registrado 386 asistencias en la Escuela Doméstica.

Nuevo Dispensario en Palma

El Instituto de la Mujer que Trabaja, organismo de acción social femenina de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, ha puesto al servicio de sus afiliadas el Dispensario de Oftalmología (Enfermedades de los ojos), a cargo del doctor don Bernardo Calvet.

Este Dispensario se halla instalado en los locales propios del Instituto, calle de la Previsión, 15 pral., y funciona todos los martes (excepto los que sean festivos), de 9'30 a 10'30 de la mañana, pudiendo beneficiarse de él las afiliadas de toda la Isla.

Delegación de Ibiza

Servicios prestados, durante el mes de julio, en el Dispensario del Instituto de la Mujer que Trabaja, en Ibiza.

Reconocimiento para el ingreso, 11; Análisis de orina, 34; Curas practicadas, 20; Inyecciones dadas, 74; Intervenciones de Oftalmología, 1; Visitas de Medicina, 21; de Cirugía, 1; de Dermatología, 1; de Oftalmología, 5; de Oto-rino-laringología, 7; de Puericultura, 2; de Obstetricia, 11; de Odontología, 16.

Estadística del mes de Juliol 1934

BARCELONA: ESTADÍSTIQUES DEL SERVEI D'INFERRMERES, DE LA BORSA DEL TREBALL I DELS DISPENSARIS I LABORATORIS

SERVEI D'INFERRMERES

| | |
|---------------------------------|-------|
| Nous malalts assistits | 65 |
| Guàrdies en places fixes | 1,984 |
| Guàrdies domiciliàries... .. | 1,911 |
| Total nombre de guàrdies | 3,895 |

BORSA DEL TREBALL

| | Ofertes | Deman-des | Col·locacions |
|-------------------------------|---------|-----------|---------------|
| Cuineres... .. | 11 | 14 | 11 |
| Cambreses | 6 | 4 | 4 |
| Feines interines... .. | 10 | 15 | 10 |
| Diverses col·locacions | 11 | 17 | 11 |
| Totals | 38 | 50 | 36 |

DISPENSARIS

| SECCIÓ | Dies de visita | Malaltes ingressades | Visites practicades |
|------------------------------|----------------|----------------------|---------------------|
| Medicina | 25 | 110 | 503 |
| Cirurgia | 13 | 87 | 489 |
| Ginecologia... .. | 12 | 43 | 224 |
| Dermatologia | 9 | 33 | 90 |
| Oftalmologia | 10 | 78 | 270 |
| Oto-rino-laringologia | 16 | 85 | 256 |
| Puericultura | 22 | 113 | 743 |
| Obstetricia | 25 | 155 | 593 |
| Odontologia | 12 | 30 | 169 |
| Neurologia... .. | 8 | 8 | 38 |
| Ortopèdia | 9 | 20 | 33 |
| Urologia | 5 | 6 | 15 |
| | | 768 | 3,423 |

| | |
|------------------------------------|-------|
| Total de malaltes visitades | 3,423 |
| Reconeixements per a ingrès | 120 |
| Reconeixements major quota | 11 |
| Injeccions donades | 1,031 |
| Massatges | 300 |
| Cures | 56 |
| Corrents faràdics | 14 |
| Corrents galvànics | 28 |
| Corrents alta freqüència | 35 |
| Raigs ultra-violeta | 153 |
| Raigs X... .. | 34 |
| Diatèrmia | 151 |
| Operacions oftalmologia | 2 |
| Operacions oto-rino... .. | 7 |

LABORATORI

Anàlisis d'orina, 562; Sang, 6; Esputs, 4; Llet, 5; Wassermann, 15; Sèrum-aglutinació, 1; Coprològic, 3; Biòpsia, 3; Exsudats, 4; Recompte i fórmula, 7; Hemo-cultiu, 1; Quimisme, 11; Manicke, 15; Kann, 15; Müller, 15.

Carmina estaba muy contenta; más que contenta, radiante. Asomada a su balcón veía más animada, más alegre la calle por la que pronto iba a salir. Cuando levantaba la vista, encontraba el cielo más bonito que nunca. También le parecía más elegante que nunca el trajecito de paseo que llevaba puesto. Y se admiraba un poco de encontrarlo todo mejor y más agradable—porque Carmina no sabía aún que la belleza de las cosas está más bien en nuestra predisposición que en las cosas mismas.

Se sentía muy contenta porque iba a salir con la criada y con la niña de la portera. El caso era extraordinario. El orgullito de mamá no le consiente casi nunca esta satisfacción de Carmina. Ir con la hija de la portera no es cosa que «vista» mucho—había dicho varias veces—. Cierzo que la chica era modosita, respetuosa, y va muy limpia siempre, pero ¿qué dirían las amistades de casa, si vieran a la niña en tan humilde compañía? Y precisamente esta compañía le gusta mucho a Carmina. Le gusta, porque la hija de la portera es de su misma edad y se entienden muy bien en sus juegos. Le gusta, porque puede maravillarla con relatos fantásticos de sus recreos en el colegio. Le gusta, porque con ella predominan siempre los deseos de Carmina de ir por tal sitio o jugar a tal cosa, lo cual en el colegio se consigue pocas veces. Allí hay compañeras mayorotas cuya voluntad se impone. ¡Uf! ¡Son más dominantes...! Y esta chica de la portera es una bonachona que para toda proposición de Carmina tiene una sonrisa de felicidad.

También es por ir con la criada, parte de su alegría de hoy. Cuando van con la criada tienen más libertad para todo: para hablar a gritos; para saltar sobre los bancos; para sentarse en el suelo... Porque la criada, en cuando se posesiona de un banco del parque, se abstrae conversando con un joven que suele ser el mismo... Bueno; Carmina ya ha aprendido a guiñar un ojo cuando alude a este joven. Sabe que es el novio de la criada. Pero un novio no es nada malo, a pesar del guiño de los ojos, ¿verdad? Todas las muchachas que han servido en su casa tenían novio. También Carmina lo ha tenido, pero un ratito nada más y contra la voluntad suya. Fué cuando bautizaron a su «Esperanza», la muñeca que anda. El vecinito que había de hacer de padrino se empeñó en que, además, había de ser papá, y por tanto novio de Carmina. Y ella se enfadó mucho, porque no quería que su muñeca tuviera papá. Todas las muñecas tienen mamá, desde luego, que son sus amitas; pero, papá, ninguna. ¡Qué cosa tan ridícula sería oír decir a un chico: «Yo soy el papá de esta muñeca»!

Pues por esto estaba hoy Carmina tan contenta. Pronto subiría la chica de la portera, con su vestidito de los domingos. Pronto estaría mudada la criada que ahora cantaba en la cocina la fusión de la hora próxima...

De pronto, Carmina se ha vuelto hacia el interior de la habitación porque ha oído unas voces violentas y terribles. Es papá que riñe a mamá. Papá riñe pocas veces y por esto sus enfados son más de temer.

—Ya ha pasado la hora del reparto y no ha venido ese giro con el que contaba hoy. Es idiota este retraso y además absurdo. Estoy seguro de que el dinero ha venido, de que lo tiene el cartero y de que no lo trae por no molestarse en un día que no tendrá otros repartos por esta calle.

—Vendrá mañana—dice mamá, conciliadora.

—¡Mañana! ¡Y qué me importa mañana? Es hoy cuando había de venir. He de hacer hoy ese pago y necesito ese dinero—grita papá, a la vez que da con su silla un golpe tan fuerte que sobrecoge a Carmina.

—Pues si tan seguro estás de que el giro ha llegado, ve tú mismo a recogerlo a la administración.

—¡Qué simple eres! ¡No comprendes que me dirán que lo lleva el cartero y habrá de esperar allí a que vaya él? Y él no irá hasta última hora, y ya será tarde para hacer el pago que debo hacer. ¡No se te ocurren más que estupideces!

—Pues advierte que harás el pago mañana—dice mamá.

—¿Qué haré el pago mañana? ¡Otra estupidez! ¡Y mi buen nombre? ¡Y lo que pierda mi crédito?—grita papá, repitiendo los golpes por los muebles.

—Por un día...—balbucea mamá, con timidez.

—¡Por un día, sí! ¡Por una hora! ¡Te crees que la formalidad de un hombre, y más tratándose de un pago, es como la de las mujeres cuando os prometéis una visita? ¡No dices más que sandeces, para acabar de excitarme los nervios!

Papá ha seguido durante un rato repartiendo golpes sobre los muebles. Carmina, en el balcón, no se atrevía a asomar la cabeza al interior. Luego ha oído que se reanudaba el diálogo.

—Si tú no sales, no saldré yo tampoco... Pero el caso es que había pensado ir a casa de las de Durán, aprovechando que la nena saldrá con la criada...

—¡De vístete! ¡Muy bien!—vocifera papá—Cuando yo estoy pensando en la manera de salir de este apuro, tú piensas en visitas en ir a lucir tus traíes ante las amigas, en perder las horas en charlas imbéciles, como no sea en murmuraciones indignas... ¡Muy bonito! Es cuanto se le podía ocurrir a una cabeza tan vacía como la tuya.

Papá ha dicho unas cuantas cosas más, pero Carmina ya no las ha oído, porque, armándose de valor, ha cruzado la sala de una corrida y ha ido a buscar refugio en la

cocina. Sin haber levantado la vista al cielo, ha tenido la sensación de que el sol se nublaba de repente y la tarde comenzaba a ponerse fea.

Y a poco, cuando estaba dando prisas a la criada para que se vistiese, ha entrado en la cocina mamá con una cara tan hosca que ha hecho enmudecer a la niña.

—Termino ya, señorita—ha dicho la criada, creyendo salir al paso de lo que iban a preguntarle—En seguida nos vamos.

—¿Irse? ¿Dónde?—ha preguntado mamá, con asombro.

—A paseo... con la niña...—dice la criada, a su vez asombrada de que la señora no recordase el plan.

—¿A paseo? ¡Valiente ocurrencia! ¡No piensa usted más que en simplezas! Salir... ¡Claro! Porque hay quien la espera, ¿verdad? Pues primeramente la espera a usted el trabajo. Hay que trabajar, ¿sabe? Y no se ponga pesada con su manía de pasarse el día en la calle, porque la pondré en el caso de pasarse la noche allí también!

Mamá ha salido de la cocina dando un terrible portazo y sin siquiera ver a Carmina que estaba acurrucada en un rincón. Decididamente, la tarde se pone fea. Cuando mamá ha salido, Carmina se acerca a la criada para interrogarla, pero en aquel momento suena un timbre y la criada va a abrir. Carmina va detrás de ella.

Es la chiquilla de la portera, puesta con sus mejores trapitos, lavada, empolvada, perfumada y sonriendo con apariencia de suma felicidad. Carmina también sonríe y piensa que, si no fuese para ella bastante alegría ir con esta chiquilla que tan dócilmente se acomoda a sus gustos y deseos, lo sería al verla ahora con aquel delicioso gesto de embeleso por la felicidad que le concede. Y va a abrazarla, pero se interpone la criada diciendo a la amiga con bastante aspereza:

—¿Dónde vas? ¿Qué quieres? ¿Yo de paseo con vosotros? ¡Si que estás bien! ¡Ale a tu covacha, y procura que no te vea por aquí si no quieres que te arranque ese lazo ridículo que te han puesto en la cabeza para parecerte a un gato!... ¿No me has oído? ¡Qué te marches a toda prisa o te hago bajar la escalera rodando como una pelota!

La enfurecida criada da un empujón a la chiquilla, que la hace tambalearse. La infeliz, antes perpleja, rompe en un llanto inconsolable, amarguísimo, desesperado. Luego, con ambos puños en los ojos, comienza a bajar la escalera lentamente, como si en cada escalón que baja fuese dejando un pedacito de su corazón.

La criada, que necesita desahogar contra alguien su cólera, persigue a la pobre chiquilla para darle otro empujón y repetirle que es una necia, que sólo piensa en igualarse a la señorita, cuando lo que debía pensar era en aprender a limpiar la escalera que siempre está sucia.

Carmina, que a duras penas contenía sus lágrimas, corre a abrazar a su humilde amiga y le dice al oído cariñosamente:

—No llores... Es que creen que tú tienes la culpa, pero yo ya sé que no la tienes tú. La culpa es del cartero que no ha traído un giro... Pero tú no le has dicho que no lo trajese, ¿verdad?

—No... Yo, no...—dice la infeliz, entre sollozos que casi la ahogan—Yo no le he dicho nada...

—Ni has dicho que mi mamá sólo piensa en visitas para lucir sus trajes.

—¡No, no!

—¿Ni has dicho que mi criada habla con el novio cuando estamos en el Parque?

—¡No, no lo he dicho!

—Pues has venido a pagarlo, como si todo eso lo hubieras dicho tú.

—¡Eso es una atrocidad! ¡Eso es una injusticia!

—Una atrocidad... no lo sé. Una injusticia... me parece que sí—dice Carmina, muy serrecita y muy triste.

Y con una afectuosidad en la que parece haber un vago deseo de compensación, acaricia a la acongojada chiquilla y le arregla aquel enorme lazo que lleva a la cabeza, y que, por cierto, no le da la menor semejanza con un gato.

Aquella noche no cena Carmina; no tiene gana. Pero el mal humor de la familia hace que nadie lo observe. Tampoco observa nadie que tarda mucho en dormirse y da mil vueltas en su cama, apenada, como si hubiera hecho un triste descubrimiento.

Y es así. Descubrimiento tristísimo, descorazonador. Ha descubierto que la vida no es justa; mejor dicho, que las personas no son justas. Y el primer encuentro con la injusticia del mundo, es la primera gran amargura para cada alma.

Carmina no olvidará nunca esta primera revelación de la injusticia humana. Se siente indignada contra la criada que ha hecho llorar a su amiga, sin motivo. Bien es verdad que la criada estaba indignada, a su vez, contra la señora que sin razón la hizo quedarse en casa. Y mamá estaba indignada porque papá se enfadó con ella, sin merecerlo. Y papá estaba indignado con el cartero... Pero estaba bien que por todo esto golpearan a la chica de la portera y, para colmo, la dijeran que parecía un gato?

Carmina diría que no deseaba este encuentro con la injusticia: que, si forzosamente había de sufrirlo un día u otro, debieron procurar retardárselo. Pero no lo puede decir, porque apenas sabe comprenderlo. Ahora sólo sabe llorar. ¡Y da una pena, llorando en su cama, a obscuras, dando vueltas y sin poder dormir!

J. M. MUSTIELES

PREVISIÓ ESCOLAR

Vuitanta mil infants de Catalunya i de les Balears figuren inscrits a les Mutualitats Escolars de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis.

* * *

Les noves generacions educades en la pràctica de la previsió social són penyora de jorns millors per a l'esdevenidor de la pàtria.



DE COLABORACIÓN

IMPRESIONES DE NUESTRA OBRA MATERNAL EN PALMA

Disfrutando la hermosa tarde de verano voy tranquila hacia el Instituto de la Mujer que Trabaja. A mi paso por la ciudad, ésta aparece con toda la belleza de que la Naturaleza es capaz, y que, a decir verdad, se manifiesta muy generosa en Mallorca. El cariño que siento por Palma, motiva encuentro en ella nuevos y continuos atractivos que me llenan de profunda admiración.

En mi camino se cruza un rapazuelo de cuatro años, que fija sus ojos en mí, o tal vez sea yo quien los fija en él. Nuestras miradas convergen en dulce contemplación y me parece reconocer sus facciones. Le pregunto, y tengo el presentimiento de no equivocarme: ¿Eres Emilito? —Sí señora—contesta, con voz de ángel, dulce y cadenciosa, peculiar a su edad.

Observo a mi alrededor y compruebo que, efectivamente, estamos cerca de su casa. No le vigila, empero, ningún familiar: se cree ya un hombrecito, y se emancipa de la atención de su familia escapándose a la calle para jugar libremente.

Sigo cruzando con él algunas palabras y me contesta con claridad a cuánto le pregunto; siento arrebatos de ternura por aquel pequeñuelo, pero temo

asustarle, y sólo acaricio, con toda la suavidad posible, aquella rubia cabecita de cabellos encrespados e indómitos que tanto me gustan.

Nuestro héroe es el primer varón nacido en nuestra Clínica de Sta. Catalina Thomás. Es, en cierta manera, las primicias de nuestra Obra Maternal, cuyo fruto ha sido secundado, hace algunos meses, con una linda hermanita, nacida también bajo el amparo tutelar de nuestra Clínica.

La Obra Maternal del Instituto avanza. Nuestra Obra Maternal, en Baleares, se hace hágil y fuerte, a juzgar por la charla amena y las carreras que vemos ya en los nacidos en su ambiente y bajo su eficaz apoyo. Nuestra Obra Maternal se intensifica, y con ella nuestros entusiasmos y alegría; y—¿por qué no decirlo?—nuestra familia, ya que el fruto de ella son trocitos de nuestro corazón y participan de nuestro afecto como familiares.

Mi cariñoso agradecimiento a tan gallardo hombrecito, que ha hecho vibrar en mi alma sentimientos de profunda emoción y alegría.

E. G.

Agosto, 1934.

ORIENTACIONES

LA EDUCACIÓN INFANTIL

CARÁCTER

Ocurre en la educación de los niños una paradoja que rara vez se da en ningún orden de cosas. Aquí es más fácil afirmar que negar; es más evidente lo que ha de hacerse que lo que ha de omitirse; son muchas más las cuestiones en que todos estamos de acuerdo, que los puntos a discutir. Y la paradoja se patentiza cuando vemos que siendo sencilla la acción, conociéndola todos y practicándola como se indica, no se educa bien.

¿Cómo es esto, si todos estamos conformes en que la educación ha de ser dirigida por principios de religión, de respecto a los padres, de amor al trabajo, de consideración fraternal al prójimo, de aversión al delito, etc.? ¿Es posible que un niño, al que se educa con arreglo a tales principios, resulte mal educado? Pues sí. Es muy posible. De la misma manera que con buenos alimentos, ropas, mucho sol y ventilación y cuidados, etc., un niño puede morir.

Es que educar es algo más de lo que creéis. ¿No es educar hacerle creyente, humilde, trabajador, ilustrado y compasivo? Sí. Es eso... y es mucho más que eso. Hasta aquí dirigís ya la inteligencia y los sentimientos del niño; le dáis, como si dijéramos, un cerebro y un corazón. Pero le falta algo, algo esencialísimo, tan trascendental para su vida que marcará su destino: un carácter.

¿Es que el carácter no nace con la criatura? No; no nace. Lo niego en absoluto. El carácter se va moldeando según el ambiente en que se desarrolla. No se nace valiente ni cobarde, ni imperioso, ni abúlico, ni criminal. Podrá padecerse enfermedades por herencia; se podrá obrar, en un momento determinado, por impulso de estas herencias y de aquellas enfermedades. Pero esto no indica un carácter ni lo es.

Cuando el niño nace no es más que una potencia, una serie de posibilidades. Se lo habéis de dar todo. Y lo que no le déis, él lo tomará del medio en que viva. No os quejéis después si en el hombre se manifiesta tal inclinación indebida; es que, cuando era niño, descuidasteis favorecerle la inclinación contraria.

Ya os estoy oyendo. Pensáis en el caso del hijo del héroe, que crece cobarde. Y yo os pregunto: ¿Recordáis las veces que ese padre, a cada travesura del niño, le decía: «¡Te mato!... ¡Te voy a cortar las orejas!...» y el niño corría a esconderse bajo la cama, temblando de miedo? Entonces quedaba el padre muy satisfecho del efecto de sus amenazas, porque veía al hijo hacerse obediente y humilde; pero luego, cuando el chico huía ante el gesto de desafío de cualquier compañero, se indignaba por su cobardía. ¡Ahora el padre dice que su hijo ha nacido cobarde. Y yo digo que él le ha formado el carácter.

Y así con los abúlicos, rodeados de ejemplos de voluntad. Así con los vagos, hijos de padres trabajadores. Así con los inclinados al derroche, hijos de padres inclinados al ahorro. No basta hacer un discurso, ni dar un ejemplo, que a veces oír con indiferencia y a veces mirará sin ojos para ver.

Un carácter. Esto es lo que más falta hace al niño y esto es lo que pocos se cuidan de darle.

Sus padres y sus maestros le han procurado una educación, pero el carácter lo han dejado al instinto. I así la educación quedará como un vestido que en ocasiones dificultará sus movimientos; como un arma que a veces no sabrá utilizar; como espejuelo de una felicidad que no podrá conseguir con sus fuerzas. Y esto aún será un mayor tormento para él, un suplicio de Tántalo. Le habéis enseñado el buen sendero, pero le dejasteis descalzo, y con sus pies sangrando no puede seguir aquel camino.

«Yo querría ir por el sendero que me enseñaron—dice el niño, ya hombre—pero no puedo dar un paso...»

«Yo querría huir de estos sitios que me enseñaron a odiar. Les odio, pero no puedo moverme.»

«Yo sé que esto está mal hecho. Me educaron muy bien, y lo reconozco. Me avergüenzo de mí mismo.»

Es decir, que la educación que le dieron le sirve para conocer su error y para avergonzarle; pero ya no para corregirle, porque el carácter, como un temperamento moral, es la segunda naturaleza que domina y escaviza su voluntad.

«No sirvo para la lucha de la vida—dice éste—. Las contrariedades me desaniman; los obstáculos me anonadan. La gente me aparta a un lado, porque confunde mi encortamiento con ineptitud. Sin ser envidioso, sufro viendo cómo han medrado compañeros míos que valen menos que yo. No me postergan ellos sino este «modo de ser» tan apocado. Comprendo que debiera ser más decidido, más obstinado; pero hay algo dentro de mí que me atenaza...»

«No quisiera esta inquietud que me devora—dice otro—; este eterno afán de pelea, esta llama de ansiedad que me hace vivir descontento de todo cuanto me rodea y de mí mismo. Me complico la vida, me hago desgraciado. ¡Cuánto daría por poder seguir las enseñanzas y el ejemplo de mi padre! Pero no puedo. Algo dentro de mí me arrastra a la lucha, al peligro...»

Y ese «algo» es el carácter; el carácter, que, creyéndolo, estúpidamente, nacido con la carne, lo abandonasteis a su instinto.

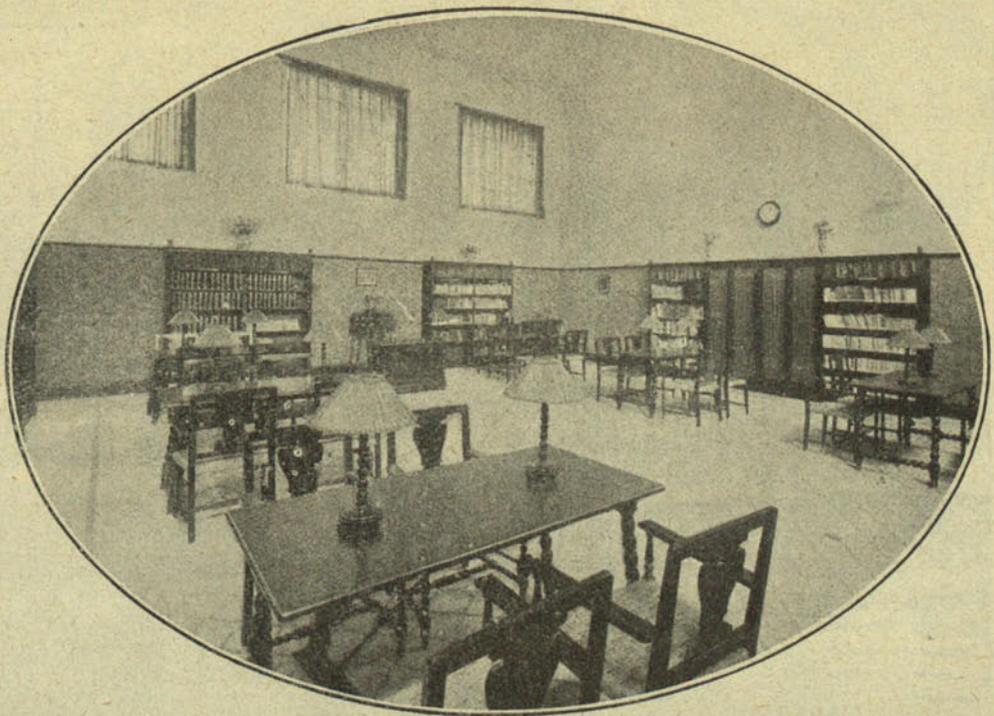
Ese niño es hoy un hombre desgraciado. Es bueno, es inteligente, porque le educasteis bajo aquellos principios que mencionamos como aceptados por todos; pero su carácter le ata o le empuja... Y su carácter le dejasteis que se formara sin guía. Y quizá luego, ante el fracaso del niño hecho hombre, diréis que toda educación y todo esfuerzo ha sido inútil, porque el niño ha seguido el rumbo de su destino... Observad, empero, que sólo creen en este destino los necios.

Educar a un niño es darle un medio; pero de nada le valdrá sin la capacidad para servirse de él. Capacidad, en este caso, es voluntad y energía. Es carácter. Y el carácter de un hombre no es caprichoso ni hereditario. Pensad un poco...

J. M. PERALES

Agosto 1934.

L'àmplia sala de la Biblioteca del nostre Institut de la Dona que Treballa, al carrer de Rosselló, la inauguració de la qual es realitzarà properament.



TRÍPTIC

SEMBRANT

El bon padrí, assegut al cap de taula,
sembla, en el cor dels néts que Déu li ha dat,
el gra prometedor de la Paraula
ungida amb l'oli d'un consell sagrat.

Cada replec de l'ànima infantina
és com un solc obert dintre els sentits...
Qui collirà el gra d'or i la farina
si a l'avi ja la falç li cau dels dits?...

Però, què hi fa que el temps, amb mà ferrenya,
piqui traïdorament damunt la penya
per no deixar-ne ni un petit relleix?

L'obra del Previsor ningú la derna;
Ell sembla per la Pàtria que és eterna
i pels seus fills, esqueizos d'ell mateix.

DIADA D'HOMENATGE

Somriu a tot esclat la Primavera,
vestida amb raigs de sol i diamants,
damunt els pètals de la rosa-vera
i als llavis atractívols dels infants.

Infants i flors, innocència i flaire,
—dobra riulla del verger pairal—,
Llenceu les cloques de la joia a l'aire,
que ja la Pasqua truca al vell portal.

La flor es sent més perfumina i bella
quan una mà infantina l'apomella
per ofrenar-la al jai devotament.

La toia uneix amb fèrvida abraçada
l'aurora i el captard. Pasqua Granada
d'amor etern i reconeixement!...

LA CAIXA D'ESTALVIS

Jo sé una Caixa on cauen les engrunes
que de la taula rústega i humil
cullen les mans feineres i oportunes
d'una mestressa, com un tany d'abril.

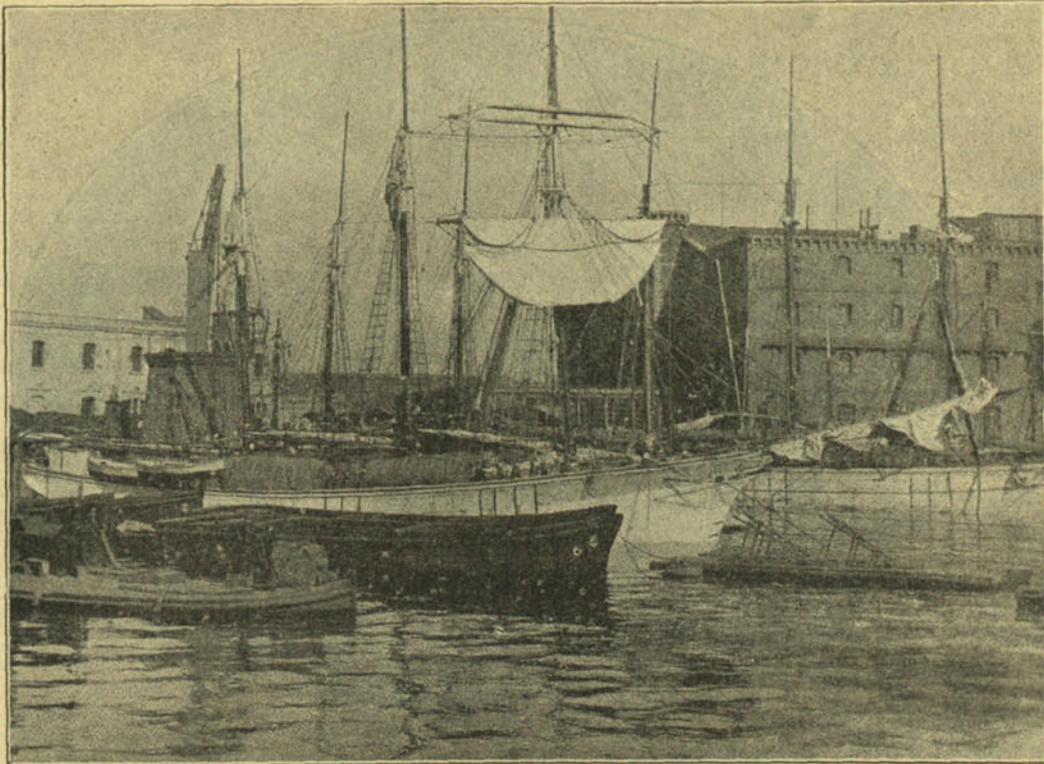
Verger d'amors, sagrari d'esperances,
fornal on la guspira mai no mor,
per cada engruna rica, tu ens avances
la perspectiva encesa d'un tresor.

Ets l'arca nuviat on rau tancada
l'ànima viva de la Pàtria amada
feta amb bocins del cor dels seus elets.

I quan la vida ja a ponent declina,
tu encens una riulla infantilina
als llavis tremolosos dels vellets.

FRANCESC GAY, P.

(Premiat per la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, en els Jocs Florals de Malgrat).—Agost 1934.



“Treball Marítim”

Port
de Barcelona

Fotografia artística, de Jaume Font, llorejada en el recent Concurs celebrat entre el personal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis.

HOMENATGE A FRANCESC DE P. MIRABENT I SOLER

Amb assistència d'un centenar de comensals es celebrà el dissabte darrer, a l'Hotel Peninsular, l'Apat d'Homenatge al conegut i notable artista barceloní senyor Francesc de P. Mirabent i Soler, col·laborador de VIDA SOCIAL FEMENINA, organitzat en l'avinentesa de celebrar-se el setanta aniversari del seu natalici.

Terminat l'apat, en el qual regnà gran animació, foren llegides pel Sr. Solà nombroses i sentides adhesions, entre les quals ens plau esmentar les dels senyors Alcalde de Barcelona Sr. Pi i Sunyer, Lluís Ferrer-Vidal, Pere Jorba, Lluís Serrahima, Roig i Raventós, Mossèn Ramon Garriga, Doctor Barone, Mestre Joan Salvat, etc.

Ofrenà l'apat en nom dels organitzadors, el Dr. Josep M.^a Boix i Raspall, i brindaren després els Srs. Artigas, Suriñach Senties, Romani, Moragas Barret i Apelles Mestres, tots els quals glossaren l'exemplar actuació de l'homenatjat, home tot cor, i especialment lloaren el seu arrelat barcelonisme i la seva labor artística. Amb mots plens d'emoció contestà el senyor Mirabent, expressant als reunits que l'acte que es celebrava l'obligava a una sentida i cordialíssima reconeixença.

A més dels esmentats, assistiren a l'homenatge, entre altres, els Srs. Pirozzini, Puig Alfonso, Bassegoda, Garriga Bachs, Miquel i Planas, Viada i Lluch, Badó, Batlle, Figueras, Romeu, Barberà, Rodríguez Codolà i Dr. Puig Sureda.

VARIEDADES

—Ser tan fuerte que nada pueda perturbar la paz de tu mente.

—Hablar siempre de cosas sanas, alegres y prósperas que puedan ayudar a los demás.

—Dar a tus amigos la sensación de que valen algo.

—Mirar en toda ocasión el lado bueno de las cosas y convertir este optimismo en realidad.

—Pensar siempre en cosas buenas y perfectas, obrar en consecuencia de ellas y esperar confiado el mejor fruto.

—Procurar de sentir el más vivo entusiasmo por el éxito de los demás como si fuera propio.

—Olvidar los errores del pasado y prepararte para mayores conquistas en el futuro.

—Mantener un temperamento alegre y brindar en todo momento una sonrisa a las personas que trates.

—Dedicar tanto tiempo en mejorarte que jamás te quede lugar para criticar a los demás.

—Ser demasiado grande para preocuparte, demasiado noble para sentir cólera, demasiado fuerte para sentir temor y demasiado feliz para sentir contrariedad.

—Formar un elevado concepto de ti mismo y proclamarlo doquiera, no con palabras, sino con hechos.

—Tener el firme convencimiento de que el mundo está de tu parte mientras te mantengas fiel a lo mejor que hay en ti.

—Pensar cuidadosamente antes de hablar para que cuanto digas sea siempre bueno y útil. Si no tienes tales cualidades es mejor callar.

INICI

L'alegria del dia s'és estesa
per l'ample i clara nuditat del món;
dels pins, la copa ha palpitat encesa
i una aura tèbia ens ha besat el front.

L'herba grisa i humil s'és vellutada
amb el daurat prestigi de l'instant
i hem vist somriure el temps altra vegada
sota l'atzur d'una hora fulgurant.

I perquè l'alegria fos més dolça
i més pura la joia de l'oreig,
dintre el silenci, que olorava a molsa,
una campana ha assenyalat bateig.

TRINITAT CATASÚS

MISCELÀNEA

Manolito está en la cárcel. El director le nombra secretario; resulta un gran secretario.

Luego le hace jefe del taller de zapatería; resulta un gran jefe. Luego le nombra guardián; no se ha visto jamás un guardián tan perfecto.

—Pero hombre, Manolito, tu eres desconcertante. ¡Tú sabes bien todos los oficios!

—Oh, señor director. Hay uno que es mucho todavía, y si el señor director quisiera que lo ejerciera...

—¿Cuál?

—El de viajante de comercio.